

Ngày 27 tháng 10 năm 2020
Giám mục Giáo phận Saitama
Mario Yamanouchi Michiaki

Về việc đối phó của Giáo phận với dịch viêm phổi cấp do vi-rút Corona chủng mới (lần thứ 13)

Một tháng đã trôi qua kể từ khi giới hạn về độ tuổi tham dự Thánh lễ được gỡ bỏ. Chúng ta có được những ngày bình yên hôm nay là nhờ vào sự hiểu biết và cộng tác của anh chị em. Cũng rất may trong thời điểm hiện nay, sự lây lan của bệnh dịch vẫn tạm ổn, nên tôi quyết định gỡ bỏ thêm sự giới hạn vào tháng 11.

Cho phép cử hành Thánh lễ thường nhật công khai từ ngày 1 tháng 11.

Vấn giới hạn 2 điều sau đây.

1. Giới hạn về số Thánh lễ Chúa nhật : cử hành Thánh lễ Chúa nhật 1 lần, và Thánh lễ tối thứ bảy 1 lần.
2. Cho phép cử hành “Thánh lễ quốc tế” với các thứ tiếng.
Hiện nay, Thánh lễ quốc tế được phép cử hành chủ yếu là bằng tiếng Nhật, còn các bài đọc và lời nguyện giáo dân có thể đọc bằng các thứ tiếng. Tuy vẫn còn khó khăn đối với các Giáo xứ có nhiều giáo dân mang các quốc tịch khác nhau, nhưng xin các Giáo xứ vẫn tiếp tục thực hiện các biện pháp tránh “3 gần” cùng với các điều trên.

Về việc cử hành Thánh lễ Giáng Sinh

Cho phép cử hành Thánh lễ Giáng Sinh vào tối ngày 24 và ngày 25, mỗi ngày 2 lần.
Không được tổ chức ăn uống và tiệc Giáng Sinh.
(Sẽ có chỉ thị mới nếu bệnh dịch tiếp tục lây lan.)

Để rõ ràng hơn, tôi xin liệt kê những điều chính yếu sau đây. Tùy thuộc vào hoàn cảnh của mỗi Giáo xứ, chúng ta tránh việc để bệnh dịch lây lan.

1. Xin những vị cao niên, những anh chị em đang mang bệnh, bị sốt và bất an về vấn đề sức khỏe hãy tiếp tục ưu tiên cho việc giữ gìn mạng sống, và cầu nguyện tại gia vì các Giáo xứ sẽ không giới hạn độ tuổi nữa.
2. Vẫn miễn trừ nghĩa vụ tham dự Thánh lễ ngày Chúa nhật.
3. Cho phép cử hành Thánh lễ công khai vào tối thứ bảy và một Thánh lễ ngày Chúa nhật (lễ tiếng Nhật hoặc lễ quốc tế). Các Giáo xứ có nhiều giáo dân có thể khuyến khích giáo dân tham dự Thánh lễ vào tối thứ bảy. Do việc giới hạn độ tuổi tham dự Thánh lễ sẽ được gỡ bỏ, nên số giáo dân tham dự Thánh lễ sẽ đông hơn, vì thế các Giáo xứ phải thận trọng trong việc phòng dịch.
4. Không được đi tham dự Thánh lễ tại các Giáo xứ khác.
5. Thận trọng khi cử hành các bí tích Thánh Tẩy, Xức Dầu bệnh nhân và Hòa Giải lúc cần thiết. Với thời điểm hiện tại, Giám mục không ban phép Thêm Sức, nhưng linh mục có thể xin phép Giám mục để cử hành bí tích này khi cần thiết. Trước tiên, xin vui lòng hỏi ý kiến của linh mục chánh xứ.

Xin tiếp tục tuân thủ các điều sau đây

1. Phải tránh “3 tiếp xúc gần”. Giữ khoảng cách cần thiết, đeo khẩu trang, rửa tay và khử trùng. Không chỉ liên quan đến Thánh lễ, mà ngay cả các hoạt động của Giáo xứ cũng phải giữ nguyên tắc này.
2. Nên giữ khoảng cách với nhau từ 1,5m trở lên trong Thánh Đường. Nếu không khả thi tránh 3 tiếp xúc gần (nơi chật hẹp, tụ họp gần, tiếp xúc gần) thì không thể cử hành nghi lễ trong Thánh Đường. Nếu phòng hội rộng hơn Thánh Đường thì có thể sử dụng phòng hội để dâng lễ ngày Chúa nhật.
3. Thực hiện những điều cần thiết như khử trùng tay, đeo khẩu trang (kể cả linh mục và những người đọc Sách Thánh), giữ khoảng cách và làm thoáng phòng. Nếu có thể, nên khử trùng những tay nắm cửa, là chỗ có nhiều người chạm đến.
4. Không để Nước Thánh tại cửa Thánh Đường.
5. Tạm thời không ca hát trong Thánh lễ và những buổi hội họp khác. Có thể dùng nhạc hoặc độc xướng có khoảng cách.
6. Tạm thời không dâng của lễ trong Thánh lễ.
7. Không chuyển tay túi quyên tiền trong Thánh lễ. Nên đặt thùng quyên tiền trước cửa Thánh Đường.
8. Không bắt tay và chào ôm khi chúc bình an trong Thánh lễ.
9. Tại cửa vào của Thánh Đường, đặt sẵn giấy dành cho những người đến tham dự lễ để họ viết tên, địa chỉ, số điện thoại và thân nhiệt. Các thông tin này chỉ được dùng để báo cáo với cơ sở y tế nếu không may có người bị nhiễm bệnh, và cần theo dõi quá trình lây nhiễm. Vì đây là thông tin cá nhân nên cần phải lưu giữ cẩn thận trong Giáo xứ với một thời gian nhất định.
10. Tránh những tiếp xúc gần kể cả trước và sau Thánh lễ.
11. Ngoại trừ các Thánh lễ, nên tránh những buổi hội họp và tập trung, hoặc nếu có thì chỉ với số ít người (10 người trở xuống) trong thời gian ngắn và phải có biện pháp phòng dịch. Nếu không tuân thủ các nguyên tắc phòng dịch đã nêu phía trên, thì không nên tổ chức những buổi học cho các dự tòng cũng như các lớp học Thánh Kinh.